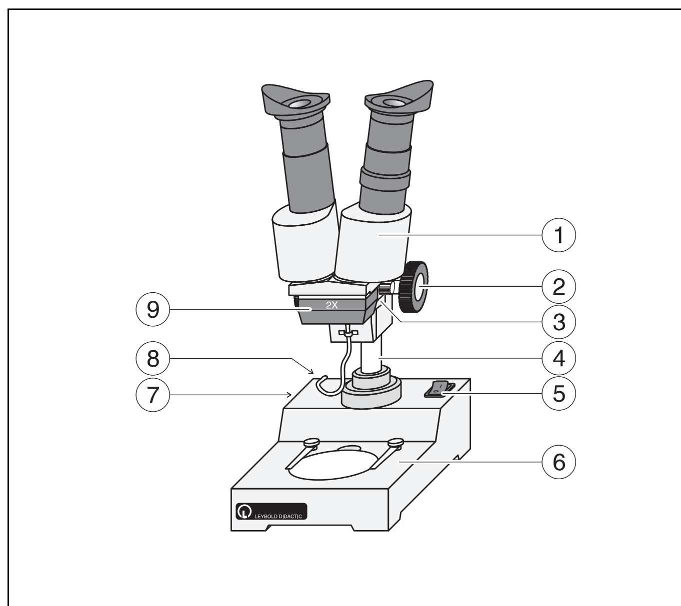
7/97-Mue-



Mode d'emploi
Instrucciones de Servicio

662 189

Microscope stéréo LH 1
Estereomicroscopio LH1

Fig. 1

Le microscope stéréo permet l'observation spatiale (grossissement x20) de divers objets (par ex. l'oeil à facettes de la mouche, l'appareil masticateur de l'araignée, la structure externe des filaments d'une fleur, etc.)

1 Remarques de sécurité

La connexion électrique ne peut se faire qu'à des prises mises à la terre!

Il faut débrancher l'appareil pour toute opération d'entretien ou de maintenance!

S'emparer des objectifs avec un chiffon souple et éviter de toucher les lentilles avec les doigts ou de les plonger dans des liquides.

Il faut veiller à ce qu'aucun liquide ne puisse parvenir aux pièces électriques.

2 Fournitures, caractéristiques techniques

① Tête du microscope avec oculaire à grand champ x10 et oeilletons en caoutchouc
un tube oculaire à réglage des dioptries
écartement des oculaires réglable entre 51 et 85 mm
② Focalisation avec mécanisme bilatéral de mise au point sur glissière (boutons de commande)
③ Eclairage en lumière incidente avec ampoule 12V/10 VA
④ Potence avec vis de serrage pour une fixation grossière de l'écart d'observation
⑤ Interrupteur secteur
⑥ Pied avec platine
⑦ 2 fusibles en verre 1 A/250 V
⑧ Cordon secteur avec prise
⑨ Paire d'objectifs x2 avec guidage du chariot (interchangeable)

Dimensions: 190 x 290 x 115 mm
Poids: 2,2 kg

El estereomicroscopio permite la observación estereoscópica de objetos (p. ej. los ojos faceteados de la mosca, los órganos masticatorios de arañas, la estructura exterior de los filamentos de flores, etc.) en aumentos de hasta 20 veces.

1 Instrucciones de seguridad

Sólo se permite conectar el aparato a tomacorrientes con puesta a tierra

Desconectar el aparato de la red cada vez que se haga el mantenimiento o limpieza.

Manipular los objetivos sólo con un trapo liviano; evitar tocar las lentes con los dedos o sumergirlas en líquidos.

Evitar que las partes eléctricas entren en contacto con líquidos.

2 Volumen de suministro, datos técnicos

① Cabeza del microscopio con ocular de campo amplio de 10 veces y portaocular de goma
un tubo ocular con regulación en dioptrías,
Regulación de la distancia interocular entre 51 y 85 mm
② Focalización mediante mecanismo deslizador y enganche (perillas a ambos lados)
③ Carcasa para luz reflejada con lámpara de 12 V/10 VA
④ Barra de soporte con tornillo de fijación para la fijación gruesa de la distancia de trabajo
⑤ Interruptor de la red
⑥ Pie de soporte con disco portador del objeto
⑦ 2 Fusible de vidrio 1 A/250 V
⑧ Cable de conexión con enchufe macho
⑨ Par de objetivos 2x, con guía de ranura (cambiable)

Dimensiones: 190 x 290 x 115 mm
Peso: 2,2 kg

3 Description

3.1 Remarques générales

Il est recommandé de laisser l'appareil dans son emballage pour lui laisser le temps de s'adapter à la température ambiante. Cela évite ainsi aux éléments optiques de se couvrir de buée.

Après avoir déballé le microscope, placer les oeilletons sur les oculaires.

Le microscope stéréo fonctionne sur du 220/230 V et est adapté à une tension de service de 12 V par le biais d'un transformateur intégré.

Le microscope stéréo devrait être utilisé sur une surface plane.

Vaguement centrer l'objet sur la platine et le fixer si nécessaire avec les valets. Le réglage grossier de l'écart d'observation est réalisé en desserrant la vis de serrage de la potence puis en faisant monter ou descendre tout le dispositif optique. Il suffit ensuite de resserrer la vis de serrage. La focalisation exacte peut maintenant se faire à l'aide des vis de mise au point placées de chaque côté.

La lampe à lumière incidente est mise en marche ou arrêtée par activation de l'interrupteur à bascule.

3.2 Changement d'ampoule et de fusible

Débranchez la prise secteur, laissez refroidir la douille et l'ampoule incandescente.

Dévissez la vis latérale du carter de l'ampoule puis enlevez le carter. Retirez l'ampoule et mettez-en une autre. Faites glisser le carter au-dessus de l'ampoule et vissez-le sur les côtés.

Attention! Prenez un chiffon souple ou mettez des gants pour vous emparer du corps en verre de l'ampoule incandescente.

Si un des fusibles est défectueux, débranchez la prise secteur et desserrez le support du fusible (désignation T 1 A) derrière, au niveau du pied, à l'aide d'un tournevis. Changez le fusible puis remettez le support en place.

4 Rangement, nettoyage

Gardez le microscope stéréo propre et mettez-le à l'abri de la poussière.

Pour cela, n'enlevez jamais les objectifs et les oculaires du microscope stéréo.

Lorsque le microscope stéréo reste inutilisé, rangez-le dans sa housse de protection contre la poussière (livrée avec l'appareil).

Evitez les empreintes de doigts sur les lentilles et toute salissure occasionnée par des liquides.

Si le microscope est vraiment sale, vous pouvez prudemment le nettoyer avec un chiffon en lin souple et un peu d'éthanol. Ne nettoyez les lentilles intérieures qu'à l'aide d'un pinceau souple.

Les surfaces laquées ne doivent être nettoyées qu'avec des chiffons souples.

3 Descripción

3.1 Indicaciones generales

Se aconseja dejar el aparato un buen tiempo dentro del embalaje para que se adapte a la temperatura ambiente y evitar así, que las partes ópticas se empañen.

Después de sacar el estereomicroscopio del embalaje, colocar el portaocular de goma en los oculares .

El estereomicroscopio se opera con 220/230 V, la cual es transformada a 12 V a través de un transformador incorporado.

El estereomicroscopio debe descansar sobre una mesa o una superficie plana.

El objeto debe ser colocado aproximadamente en la mitad del disco portador de objetos; en caso necesario deberá ser sujetado mediante las abrazaderas de sujeción. El ajuste grueso de la distancia de trabajo se realiza aflojando, en la barra de soporte, los tornillos de apriete y subiendo o bajando toda la óptica. Luego, atornillar nuevamente los tornillos de apriete. La focalización exacta podrá hacerse entonces mediante las perillas situadas a ambos lados.

La lámpara de luz reflejada se encenderá mediante el interruptor basculante.

3.2 Cambio de lámparas y fusibles

Desconectar el cable de la red y dejar enfriar el portalámparas y la lámpara incandescente.

Destornillar el tornillo lateral situado en la carcasa de la lámpara y retirar la carcasa. Retirar la lámpara incandescente y reemplazarla por una nueva. Finalmente, montar la carcasa con la lámpara incandescente y atornillarla fijamente en el lado lateral.

¡Atención! Tocar la bombilla de la lámpara incandescente sólo con un paño liviano o con guantes.

Si el fusible está dañado, desconecte el cable de la red y afloje el portador del fusible con un destornillador en el lado posterior de la base de soporte (rotulación T 1 A). Reemplace el fusible y coloque nuevamente el portador del fusible en la montura respectiva.

4 Mantenimiento, limpieza

Mantenga al estereomicroscopio limpio y sin polvo.

Siempre deje los objetivos y oculares en el estereomicroscopio.

Si no está usando el estereomicroscopio cúbralo siempre con una funda de protección (contenida en el volumen de suministro).

Evite tocar las lentes o ensuciarlas con algún líquido.

Si las lentes están muy sucias, límpielas cuidadosamente con un trapo liviano, remojado con un poco de etanol. Limpie las lentes interiores sólo con pinceles blandos.

Limpie las superficies laqueadas sólo con paños livianos.

LEYBOLD DIDACTIC GMBH · Leyboldstrasse 1 · D-50354 Hürth · Phone (02233) 604-0 · Telefax (02233) 604-222 · Telex 17 223 332 LHPCGN D